

Distr.: General
23 July 2018
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



مجلس حقوق الإنسان

الدورة التاسعة والثلاثون

١٠-٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٨

البند ٤ من جدول الأعمال

حالات حقوق الإنسان التي تتطلب اهتمام المجلس بها

مذكرة شفوية مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ٢٠١٨ موجهة من البعثة الدائمة
لأرمينيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف إلى مفوضية الأمم المتحدة
السامية لحقوق الإنسان

تهدى البعثة الدائمة لجمهورية أرمينيا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية
الأخرى في جنيف تحياتها إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، وتتشف بأن
تقدم طيه بيانين صادرين عن المجلس الوطني لجمهورية أرمينيا والمجلس الوطني لجمهورية أرتساخ
في الذكرى الثلاثين لمذابح الأرمن في سومغيت (انظر المرفق).

لقد كان الهجوم العسكري الواسع النطاق الذي شنته أذربيجان على شعب
ناغورنو - كاراباخ في نيسان/أبريل ٢٠١٦ مصحوباً بعمليات وحشية مماثلة، مع وجود فارق
هو أن عمليات الإعدام خارج نطاق القضاء وتشويه المدنيين والعسكريين لم يرتكبها الغوغاء بل
أفراد من القوات المسلحة الأذربيجانية، الذين منحت السلطات العليا في أذربيجان بعضهم في
وقت لاحق الجوائز وقُلِّدَتْهم الأوسمة والنياشين. ونحیی ضحايا مأساة سومغيت الأبرياء ونؤكد
على ضرورة القضاء على المراتع الخصبة لهذه الجرائم القائمة على الهوية من خلال حماية
ضحاياها ومعاقبة الجناة والعقول المدبرة.

وتطلب البعثة الدائمة إلى المفوضية السامية أن تتكرم بتعميم هذه المذكرة الشفوية
والنص المرفق بها* بوصفها وثيقة من وثائق الدورة التاسعة والثلاثين لمجلس حقوق الإنسان، في
إطار البند ٤ من جدول الأعمال.

* استُنسخ كما ورد، وباللغة التي قُدِّم بها فقط



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.18-12144(A)



* 1 8 1 2 1 4 4 *

Annex to the note verbale dated 12 July 2018 from the Permanent Mission of Armenia to the United Nations Office at Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Statement by the National Assembly of the Republic of Armenia on the 30th anniversary of Sumgait Pogrom

Acknowledging that Sumgait pogroms were planned and organized by the Azerbaijani authorities 30 years ago, and were another manifestation of Azerbaijan's consistent policy of extradition and extermination of the Armenian people from its cradle, commenced with the establishment of Azerbaijan in 1918 through the massacres of Armenians, particularly in Baku -30.000 (1918) and Shushi — 20,000 (1920), then continued in the Soviet era through the forcible eviction of Armenians of Nakhijevan and other regions, as well as repressions against the Armenians of Artsakh. This process gained the momentum, particularly, by the massacres committed against the Armenians in Sumgait, Baku and Gandzak (Kirovabad) from 1988 to 1991; since 1991 a large-scale aggression against Artsakh, with the involvement of thousands of mercenaries, closely related to the international terrorist organizations, the ethnic cleansings and deportations in 22 Armenian villages through «Koltso» (Ring) military operation, killings of elderly, women and children living in Maragha village in 1992, the annexation and de-Armenization of the Shahumyan region and part of Martakert region in 1992, the murder of the population of the Khojaly town nearby Aghdam committed by the Azerbaijani armed groups and aimed at using it for the internal struggle for power in Azerbaijan and ascribing it to the Armenians, the glorification of those who committed crimes against the Armenians, disseminating anti-Armenian hatred and intolerance, the annihilation of the Armenian historical — cultural heritage, falsification of history, violation of the 1994–1995 trilateral ceasefire agreements, which have no time limitation, and subversive penetrations, murder of peaceful population and the military personnel, targeted bombings of civilian infrastructure, the new large-scale aggression against Artsakh in April 2016, which was accompanied by the gross violations of the principles of the humanitarian law — killings of children, women and elderly, the mutilations of corpses of killed soldiers, beheadings of the captured Armenian soldiers in the style of terrorist groups.

Acknowledging the fact, that the anti-Armenian violence, pogroms and deportations perpetrated by the Azerbaijani authorities in response to the peaceful demands of the people of Artsakh, who were under the threat of ethnic cleansings, de-Armenization and physical extermination, to exercise, in accordance with the norms and principles of the international law and in line with the existing at that time legislation, the implementation of one of the fundamental principles of international law — equality and self-determination of peoples, together with the extreme anti-Armenian state propaganda, has made the existence of Armenians in Azerbaijan impossible.

Stating that the Azerbaijani authorities, opposing the efforts of the international community and the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group, undermine the negotiation process on the settlement of the Nagorno-Karabakh conflict and continue to rely on the use of force and threat of force.

The National Assembly of the Republic of Armenia:

- Condemns the massive violence, murders and deportations as well as the Armenophobic, racist manifestations and aggressive military actions against the Nagorno-Karabakh.
- Commemorates the innocent victims of Azerbaijani crimes against Armenians.
- Calls on the Parliaments and the Parliamentary Assemblies, the international organizations, the human rights organizations:

- To condemn the committed and ongoing atrocities of Azerbaijan against the peaceful population as well as the violations of the humanitarian law which threaten not only the Armenian people, but also the security, stability and development of the whole region.
- To undertake practical steps to prevent them.

Ara Babloyan
President of the National Assembly
of the Republic of Armenia

Statement by the National Assembly of the Republic of Artsakh on the 30th anniversary of the massacre of the Armenian population of Sumgait

On 27–29 February 1988, atrocities against and forced deportation of the Armenian population was carried out by the Azerbaijani authorities in Sumgait, just 30 kilometers from Baku. Hundreds of Armenians, mostly women, children and elderly people fell victim to a pre-planned massacre; thousands of Armenians were forcibly deported and their property — plundered.

The crime committed in Sumgait was another manifestation of the policy of discrimination, ethnic cleansing and expulsion of Armenian people, which, following the example of Nakhichevan, was carried out with impunity by the Azerbaijani authorities during the Soviet period. It later continued in Baku, Gandzak (Kirovabad) and other Armenian settlements of Northern Artsakh. By these atrocities, the Baku authorities threatened the Artsakh Armenians, who stood to defend their rights, by keeping the Armenians of Eastern Transcaucasia as a hostage. Meanwhile, the national liberation struggle that was unfolding in Artsakh in those days was called to put an end to the infringements of national dignity of the Armenian people and the genocidal policy of the Azerbaijani authorities.

Paying tribute to the memory of the innocent Armenians who fell victim to the genocide in Sumgait and being convinced that the impunity for the pogroms and massacre of the Armenian population organized at state level led to new crimes and a war by Azerbaijan against the people of the newly independent Nagorno-Karabakh Republic, the National Assembly of the Artsakh Republic:

- Condemns any manifestation of discrimination, xenophobia and intolerance.
- Believes that official Baku continues to pursue a policy of genocide, the latest evidence of which were crimes committed against the civilian population of Artsakh in April 2016.
- Reaffirms that the Artsakh Republic will be consistent in restoring and protecting the rights of Azerbaijani Armenians who were exposed to violence and deportation.
- Urges parliamentary structures and international human rights organizations, on the occasion of the 30th anniversary of mass pogroms and atrocities against the Armenian population of Sumgait, to condemn the genocidal acts committed by Baku against the Armenians of Azerbaijan.

28 February 2018

Stepanakert
